

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

Cours obligatoire de la finalité

TRAD0161-1 *Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur* - Jérémy CALLIER Q1 30 - - 5

Cours au choix de la finalité

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "ANGLAIS"

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "ALLEMAND"

NEERLANDAIS

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "NEERLANDAIS"

Dans une des deux langues choisies précédemment, choisir 1 cours non choisi parmi :

[...] Un cours

Cours au choix du tronc commun

Choisir 2 cours parmi :

LITT0003-1	<i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LROM0130-1	<i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - François PROVENZANO	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Grammaire comparée des langues indo-européennes*</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Questions de linguistique appliquée à l'apprentissage et l'acquisition des langues</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5

Choisir 2 modules de langue germanique parmi :

Allemand

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5

LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

Anglais

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5

Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Bloc 2

Cours au choix de la finalité

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "ANGLAIS"

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "ALLEMAND"

NEERLANDAIS

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "NEERLANDAIS"

Cours obligatoire du tronc commun

PTFE0017-1	<i>Travail de fin d'études</i> - An VAN LINDEN	TA	-	-	-	30
------------	--	----	---	---	---	-----------

Cours au choix du tronc commun

Poursuite des modules de langues germaniques :

Allemand

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

Anglais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to</i>	Q2	30	-	-	5

grammaticalization (anglais) - Lieselotte BREMS

LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	---

Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Bloc d'aménagement du programme de l'année

Crédits supplémentaires Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques (120 ECTS)

Cours obligatoires

LGER0091-1	<i>Théorie littéraire : introduction</i> - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	---

Cours au choix

Choisir 2 groupes parmi :

Remarque : l'étudiant est tenu de conserver le même choix de langues que celui mentionné sur son diplôme.

Groupe Allemand

GERM0009-1	<i>Histoire de la littérature allemande II</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0086-1	<i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0076-1	<i>Etude de textes littéraires allemands modernes III</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q1	30	-	-	5
LGER0083-1	<i>Linguistique allemande I</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
GERM0002-3	<i>Civilisation allemande</i> (allemand) - Claus TELGE - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

Groupe Anglais

LGER0084-1	<i>Linguistique anglaise I</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
LGER0087-1	<i>Linguistique anglaise II</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0079-1	<i>Etudes de textes littéraires anglais modernes III</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
GERM0064-1	<i>Histoire de la littérature anglaise III</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
GERM0003-3	<i>Civilisation anglaise</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

Groupe Néerlandais

LGER0085-1	<i>Linguistique néerlandaise I</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0089-1	<i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0081-1	<i>Etudes de textes littéraires néerlandais modernes III</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
GERM0066-1	<i>Histoire de la littérature néerlandaise III</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
GERM0004-3	<i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Elies SMEYERS - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

ANGLAIS

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>	Q1				5
	- Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>	Q1				5
	- Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER		30	-	-	
	- Journalisme et information - Valérie BADA - Suppl : Mathilde MERGEAI		30	-	-	
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i>	Q1				5
	- Droit contractuel - Valérie MARIS		30	-	-	
	- Questions économiques et sociales - Valérie MARIS		30	-	-	
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>	Q2				5
	- Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS		30	-	-	
	- Traduction littéraire - Valérie BADA - Suppl : Josée KAMOUN		30	-	-	
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i>	Q2				5
	- Institutions internationales - Valérie MARIS		30	-	-	
	- Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	

ALLEMAND

TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i>	Q1				5
	- Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i>	Q1				5
	- Documents juridiques - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0107-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i>	Q1				5
	- Communication et marketing - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Révision et création de contenu - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0108-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i>	Q2				5
	- Traduction culturelle - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0109-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i>	Q2				5
	- Economie et finances - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Politique et militantisme - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	

NEERLANDAIS

TRAD0110-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i>	Q1				5
------------	--	----	--	--	--	---

	- Technologie et médecine - Martine ETIENNE	30	-	-	
	- Sciences de la vie - Liliane GEHLEN	30	-	-	
TRAD0111-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique	Q1			5
	- Traduction jurée - Martine ETIENNE	30	-	-	
	- Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE	30	-	-	
TRAD0112-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue	Q2			5
	- Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE	30	-	-	
	- Monde de l'entreprise - Martine ETIENNE	30	-	-	
TRAD0113-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature	Q2			5
	- Multilinguisme et/en traduction - Maud GONNE	30	-	-	
	- Traduction littéraire - Maud GONNE	30	-	-	
TRAD0114-1	Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias	Q1			5
	- Tourisme et muséographie - Pierre GERON	30	-	-	
	- Presse et médias - Pierre GERON	30	-	-	

Liste de cours facultatifs

LGER0075-1	Initiation à la langue allemande I* - MyriamNaomi WALBURG	Q1	15	15	-	5
LGER0078-1	Langue anglaise approfondie (anglais) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGER0088-1	Initiation à la langue néerlandaise I* - Julien PERREZ	Q1	15	15	-	5